

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

DQUVQP

800 Cwcpwke Avepwg – Suite 1922 – Dquwqp, OC 24432 / Tel.: (839) 944-; 423

Email: statocivile.dquwqp@esteri.it

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ANNOTAZIONE NEI REGISTRI DI STATO CIVILE IN ITALIA DELLA
UGP VGP\ C'FKFKQT\ KQ'(art. 64 Legge 218/1995)

Documents required to record Fkxqt eg'F get gg in the Italian Registry Office (art. 64 Law No. 218/1995)

Le sentenze di divorzio americane possono essere trascritte in Italia.

La nuova normativa vigente prevede che i cittadini italiani residenti all'estero possano chiedere la trascrizione di una sentenza di divorzio statunitense, direttamente all'Ufficio di Stato Civile competente in Italia, tramite l'Ufficio consolare nella cui giurisdizione risiedono.

A tal fine l'interessato/a dovrà presentare al Consolato la seguente documentazione:

The American Divorce Decree can be recorded in Italy.

As per the regulation in force, the Italian citizens living abroad can request the registration of their American Divorce Decree at the Italian Registry Office through the competent Consular Office.

To this end, the person concerned must provide the Consulate with the following documents:

1) Richiesta di trascrizione (vedi modulo allegato);

Application form (please see the attached form);

2) Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà' (vedi modulo allegato), compilata in ogni parte, senza correzioni, riportando nomi e cognomi propri di nascita;

Sworn affidavit personal declaration (please see the attached form), thoroughly filled out and without corrections, bearing the birth full names.

3) la "certified copy" completa del "divorce decree" corredata della "Apostille" rilasciata dal Secretary of State competente. (vedi ~~link~~ [\\$Apostille\\$](#))

The "Certified copy" of the "final divorce decree" bearing the "Apostille" issued by the competent Secretary of State. (see ~~link~~ [\\$Apostille\\$](#))

4) un attestato dell' ~~istituto~~ *istituto*, nel quale si dichiara l'assenza di ricorso in'appello contro la sentenza di divorzio e che la stessa è pertanto in "full force and effect just as the date of entry". Detto attestato dovrà essere corredata della "Apostille".

A Certificate issued by the Court, stating the absence of appeal against

the final divorce decree and its "full force and effect just as the date of entry". The above mentioned
*Egt ~~istituto~~ *istituto* b w w' dgct "j g' \$Cr quwng \$k uwgf "d{ "j g' eqo r gvpv' Uget gwct { "qh' Ux' v g' O'*

5) sia la sentenza di divorzio che l'attestato di assenza di ricorso in appello vanno consegnati a questo Consolato Generale accompagnati dalla traduzione integrale e dattiloscritta in italiano

Accurate, complete and typed translations of both the certified copy of the final divorce decree and the full force decree are required.

RICHIESTA TRASCRIZIONE SENTENZA DI DIVORZIO IN ITALIA (Art. 64 Legge 218/1995)
Application form to record Final Decree Divorce in Italy (Art.64 Law 218/1995).

Il/La sottoscritto/a _____
The undersigned

Nato/a il _____ a _____
Born on (dd/mm/yyyy) Birth Place

Passaporto italiano n. _____ rilasciato da _____
Italian passport no. Issued by

il _____ valido fino al _____ e del visto USA # _____
on valid until US Visa #

(oppure) del Documento di residenza permanente n. _____
or Permanent Resident Card #

residente in _____ Citta' _____
residential address City

Zip _____ Email _____ Telefono n. _____
Zip code Email Phone number

DICHIARA DI: essere cittadino/a italiano/a essere stato cittadino italiano al momento del divorzio
Declares : being Italian Citizen have been Italian Citizens at the time of divorce

CHIEDE la trascrizione dell'allegata sentenza di divorzio rilasciata dal tribunale
di _____ il _____
requests to record the attached Divorce Decree issued by the County Court of on (dd/mm/yyyy)

presso il COMUNE di _____
to the Italian City Hall (Comune) of

relativa allo scioglimento del matrimonio da (Nome e Cognome dell'ex coniuge): _____
concerning the dissolution of the marriage with (First and Last Name of the Ex-Spouse):

Nato/a a _____ il _____ cittadinanza _____
Birth place on (dd/mm/yyyy) Citizenship

Il matrimonio e' stato celebrato a _____ il _____
The marriage took place in on (dd/mm/yyyy)

SE il matrimonio e' stato celebrato all'estero indicare anche il Comune italiano in cui tale atto e' stato trascritto:

IF the marriage took place abroad, please write the Italian City Hall where the Certificate of marriage was recorded:

Data _____
Date

Firma del richiedente _____
Applicant's signature

I dati sopra riportati sono prescritti ai fini del procedimento in esame e sono utilizzati esclusivamente a tale scopo ai sensi dell'Art. 11 D.Lgs. 196/2003.

The mentioned Personal Data are required by the regulation in force with the only purpose of being used for the requested procedure as per Art.11 Legislative Decree 196/2003.

